



Генеральная Ассамблея

Шестидесятая сессия

Официальные отчеты

61-е пленарное заседание

Четверг, 8 декабря 2005 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Элиассон (Швеция)

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Доклады Шестого комитета

Председатель (*говорит по-английски*): Сегодня Генеральная Ассамблея рассмотрит доклады Шестого комитета по пунктам 83, 108 и 116 повестки дня.

Я попрошу Докладчика Шестого комитета г-жу Шермейн Жереми (Антигуа и Барбуда) представить Генеральной Ассамблее доклады Шестого комитета в рамках одного выступления.

Г-жа Жереми (Антигуа и Барбуда), Докладчик Шестого комитета (*говорит по-английски*): На 53-м заседании, состоявшемся 23 ноября, я отмечала, что доклады Шестого комитета по пункту 83 повестки дня «Сфера правовой защиты, предусмотренной Конвенцией о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала», по пункту 108 повестки дня «Меры по ликвидации международного терроризма» и по процедурному пункту 116 повестки дня «Активизация работы Генеральной Ассамблеи» будут рассмотрены Ассамблеей позднее. И вот теперь я имею честь представить доклады Шестого комитета по этим трем остающимся в его повестке дня пунктам.

Прежде всего я хотела бы обратить внимание членов Ассамблеи на пункт 83 — «Сфера правовой

защиты, предусмотренной Конвенцией о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала». Соответствующий доклад Шестого комитета содержится в документе A/60/518, а рекомендуемый Ассамблее для принятия проект резолюции воспроизводится в пункте 12 этого документа. Следует напомнить о том, что в пункте 167 итогового документа Всемирного саммита 2005 года (резолюция 60/1) главы государств и правительств подчеркнули необходимость завершения переговоров по факультативному протоколу в ходе нынешней сессии. Поэтому я рада объявить, что в приложении к проекту резолюции содержится текст проекта Факультативного протокола к Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала.

В соответствии с этим проектом резолюции Генеральная Ассамблея, среди прочего, подтверждает в контексте Конвенции и проекта Факультативного протокола к ней важность сохранения целостности международного гуманитарного права, а также рекомендует государствам принимать, в случае необходимости, национальные законы в целях обеспечения осуществления Конвенции и проекта Факультативного протокола. Такие законы были бы необходимы, особенно в контексте содержащегося в пункте 1(a) статьи II Факультативного протокола термина «миростроительство».

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

В пунктах постановляющей части проекта резолюции говорится о том, что Генеральная Ассамблея принимает проект Факультативного протокола и просит Генерального секретаря как депозитария открыть его для подписания. В соответствии со статьей IV Протокол должен быть открыт для подписания всеми государствами в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций с 16 января 2006 года по 16 января 2007 года. Ассамблея также предлагает государствам стать участниками Протокола.

Этот проект резолюции был принят Шестым комитетом без голосования. Надеюсь, что Ассамблея сможет поступить так же.

Теперь я обращаю внимание членов Ассамблеи на пункт 108 повестки дня — «Меры по ликвидации международного терроризма». Соответствующий доклад Шестого комитета содержится в документе A/60/519, а рекомендуемый Генеральной Ассамблее для принятия проект резолюции воспроизводится в пункте 10 этого доклада. Согласно этому проекту резолюции Ассамблея, среди прочего, решительно осуждает как преступные и не имеющие оправдания все акты, методы и практику терроризма, где бы и кем бы они ни осуществлялись, во всех их формах и проявлениях и напоминает государствам об их обязанности по соответствующим международным конвенциям и протоколам и резолюциям Совета Безопасности обеспечивать, чтобы лица, виновные в совершении террористических актов, были привлечены к судебной ответственности.

Ассамблея приветствует недавнее принятие и открытие для подписания ряда документов о борьбе с терроризмом, включая Международную конвенцию о борьбе с актами ядерного терроризма, и настоятельно призывает государства, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке и в соответствии с резолюциями 1373 (2001) и 1566 (2004) Совета Безопасности рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками соответствующих конвенций и протоколов. Кроме того, Ассамблея отмечает прогресс, достигнутый в разработке проекта всеобъемлющей конвенции о международном терроризме, и приветствует продолжение усилий в этом направлении, а также постановляет, что Специальный комитет, учрежденный резолюцией 51/210 от 17 декабря 1996 года, будет на ускоренной основе продолжать разрабатывать проект всеобъемлющей конвенции и будет продолжать обсуждать включен-

ный в его повестку дня резолюцией 54/110 Ассамблеи пункт, касающийся вопроса о созыве под эгидой Организации Объединенных Наций конференции высокого уровня.

Ассамблея постановляет, чтобы Специальный комитет собрался с 27 февраля по 3 марта 2006 года для того, чтобы выполнить свой мандат. Шестой комитет принял этот проект резолюции без голосования. Надеюсь, что Ассамблея поступит так же.

Наконец, я хотела бы привлечь внимание Ассамблеи к пункту 116 повестки дня, озаглавленному «Активизация работы Генеральной Ассамблеи». Доклад Шестого комитета по этому вопросу содержится в документе A/60/523, а проект решения, рекомендованный для принятия Генеральной Ассамблеей, содержится в пункте 5 доклада.

В соответствии с проектом решения, Генеральная Ассамблея принимает к сведению, что Шестой комитет принял предварительную программу работу шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи, предложенную его Бюро. В соответствии с предварительной программой Шестой комитет начнет свою работу 10 октября и завершит свою следующую сессию 9 ноября 2006 года.

На этом я заканчиваю представление оставшихся докладов Шестого комитета. Я хотела бы воспользоваться этой возможностью, чтобы еще раз поблагодарить Председателя Шестого комитета и других членов Бюро за их помощь и мудрые советы, а также всех делегатов и коллег за их напряженную работу на протяжении всей сессии.

Председатель (*говорит по-английски*): Если не будет предложений по правилу 66 правил процедуры, я буду считать, что Генеральная Ассамблея принимает решение не обсуждать доклады Шестого комитета, находящиеся сегодня на ее рассмотрении.

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): В этой связи выступления будут ограничены разъяснением мотивов голосования.

Позиции делегаций в отношении рекомендаций Шестого комитета были четко изложены в Комитете и отражены в соответствующих официальных отчетах. Я хотел бы напомнить членам о том, что в соответствии с пунктом 7 решения 34/401 Генеральная Ассамблея постановила, что

«в случае, если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегации по возможности выступают по мотивам голосования только один раз, т.е. либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете».

Я хотел бы напомнить делегациям о том, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Прежде чем мы приступим к принятию решений по рекомендациям, содержащимся в докладах Шестого комитета, я хотел бы напомнить представителям, что мы будем принимать решения так же, как это делалось в Шестом комитете, если Секретариат заранее не уведомляется об обратном. Поэтому я надеюсь, что мы сможем принять без голосования те рекомендации, которые были приняты без голосования в Шестом комитете.

Пункт 83 повестки дня

Сфера правовой защиты, предусмотренной Конвенцией о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала

Доклад Шестого комитета (A/60/518)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Шестым комитетом в пункте 12 его доклада.

Сейчас мы приступаем к принятию решения по проекту резолюции, озаглавленному «Факультативный протокол к Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала».

Шестой комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет поступить так же?

Проект резолюции принимается
(резолюция 60/42).

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые изъявили желание выступить с разъяснением позиций по только что принятой резолюции.

Г-н Томсон (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени 25 стран Европейского союза. К этому заявлению присоединяются еще 12 стран: Болгария, Румыния, Хорватия, Турция, Албания, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Сербия и Черногория, Исландия, Норвегия, Украина и Молдова.

В свете выступлений с разъяснением позиций, сделанных другими делегациями во время принятия Протокола к Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, Европейский союз хотел бы четко изложить свою позицию по следующим вопросам.

Во-первых, Европейский союз не согласен с тем, что термин «мироостроительство», упомянутый в третьем пункте преамбулы и в пункте 1(а) статьи II Протокола, ограничен лишь конфликтными или постконфликтными ситуациями. На наш взгляд, операции Организации Объединенных Наций на любом этапе конфликтного цикла могут быть операциями по мироостроительству, согласно Протоколу. Мы принимаем к сведению, что заявление Председателя Совета Безопасности от 20 февраля 2001 года (S/PRST/2001/5) делалось на основе такого же неограниченного подхода.

Во-вторых, Протокол распространяет применение Конвенции 1994 года о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала на все операции Организации Объединенных Наций без упоминания какого-либо конкретного пускового механизма риска или чрезвычайного риска. Главная цель Протокола заключается в том, чтобы ликвидировать необходимость такого пускового механизма, который содержался в Конвенции 1994 года. Это было достигнуто путем распространения сферы применения на все операции по мироостроительству и операции по оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи.

В-третьих, мы рады тому, что Протокол в равной степени распространяется на операции по оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи в случае стихийных бедствий. Персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал нуждается в защите на основе Конвенции и Протокола в таких ситуациях. Мы сожалеем по поводу того факта, что ряд делегаций решили выступить против этого положения.

Заключение Протокола является очень важным шагом в деле защиты персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала. Ежегодные доклады Генерального секретаря, в которых перечисляются случаи гибели, ранений и запугивания персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала на местах, вызывает нашу огромную тревогу. Европейский союз хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы от имени международного сообщества еще раз воздать должное самоотверженной работе этого персонала.

Мы подчеркиваем необходимость всеобщего присоединения к Конвенции 1994 года и призываем государства рассмотреть возможность скорейшего присоединения к этому Протоколу. Европейский союз хотел бы еще раз поблагодарить посла Венавезера из Лихтенштейна за его умелые и неустанные усилия по обеспечению подписания этого Протокола. Мы хотели бы поблагодарить делегацию Новой Зеландии за эту инициативу и, в частности, г-жу Дженнифер Макайвер за ее неоценимый вклад в переговоры. Мы хотели бы также поблагодарить все другие делегации за гибкость и решительность, проявленные ими с целью достижения этого результата.

Г-н Осима (Япония) (*говорит по-английски*): Япония приветствует принятие Протокола к Конвенции 1994 года о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, что на настоящий момент является первым конкретным достижением в осуществлении Итогового документа Всемирного саммита 2005 года. Протокол, расширяя рамки охвата правовой безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, принимающего участие в мероприятиях Организации Объединенных Наций, также представляет собой знаменательный шаг вперед в содействии защите на местах этих людей, которые посвящают свои силы, порой с риском для собственной жизни, оказанию гуманитарной, политической помощи и помощи в целях развития в деле миростроительства и содействия чрезвычайной гуманитарной помощи. Кроме того, принятие Протокола свидетельствует о готовности международного сообщества сообща работать для создания условий, которые будут благоприятствовать и способствовать проведению этих важных мероприятий.

Мы также считаем, что благодаря процессу принятия Протокола среди государств значительно возрос интерес к Конвенции 1994 года и углубилось ее понимание, что следует также рассматривать как еще одно важное событие.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить глубокую признательность от имени Японии послу Кристиану Венавезеру, Лихтенштейн, за его огромные усилия и инициативы, предпринятые им на посту Председателя Специального комитета и Рабочей группы по обеспечению успеха переговоров по Протоколу. Мы благодарны также г-же Дженнифер Макайвер, Представительство Новой Зеландии, за ее важный вклад. Кроме того, принятие Протокола было бы невозможно без сотрудничества всех государств-членов, которые признали необходимость и безотлагательный характер расширения рамок правовой безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала. Источником глубокого удовлетворения для нас стала возможность принимать активное участие в обсуждениях и вносить вклад в переговорный процесс с другими государствами, с тем чтобы сделать возможным принятие Протокола на основе консенсуса.

Задачи, которые стоят перед Организацией Объединенных Наций в ходе ее деятельности и которые непосредственно затрагивают Конвенция 1994 года и Протокол 2005 года, поистине грандиозны, особенно в последние годы. Конфликты и стихийные и техногенные бедствия изобилуют, и, похоже, их число неизменно растет, приводя тем самым к постоянному увеличению числа чрезвычайных гуманитарных, миротворческих и миростроительных операций Организации Объединенных Наций. Персонал, развернутый для осуществления своей важной работы на местах, сталкивается с опасностями, которые, по всей видимости, становятся все более сложными и частыми. Мы особенно озабочены постоянными нападениями на персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал, задействованный в этих миссиях, несмотря на меры, принимаемые международным сообществом по обеспечению их безопасности. Эти нападения и аналогичные акты должны быть осуждены самым решительным образом.

Япония высоко оценивает вклад, который сотрудники Организации Объединенных Наций вносят, выступая в различном качестве, включая гума-

нитарные и миротворческие операции, в усилия по спасению жизни людей и облегчению их страданий и оказанию помощи в поддержании международного мира и безопасности. Япония вносит свой собственный вклад, оказывая содействие этим усилиям как в финансовом отношении, так и направляя свой собственный персонал, и мы намерены продолжать прилагать эти усилия в поддержку Организации Объединенных Наций и в сотрудничестве с другими странами.

В настоящее время 79 государств являются участниками Конвенции 1994 года, однако многие государства, являющиеся принимающей стороной различных миссий и мероприятий Организации Объединенных Наций, не являются участниками Конвенции. Поэтому мы призываем к более широкому участию государств в Конвенции и к расширению охвата Конвенции на основе ее Протокола для повышения ее эффективности.

Мы хотели бы вновь обратить внимание на одну из важных целей Конвенции, а именно обеспечить возможности большему числу государств присоединиться к Конвенции и ее Протоколу. Мы считаем, что ясность в вопросе об охвате применения Конвенции крайне важна, с тем чтобы Протокол можно было применять в национальных судах и чтобы его могло ратифицировать максимально возможное число государств. Это также было бы полезным как для государств, являющихся принимающими сторонами, так и для штатных сотрудников Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала. В этой связи Япония считает, что термин «миростроительство», использованный в Протоколе, должен получить дальнейшее разъяснение с помощью практики текущих и будущих мероприятий наряду с извлеченными благодаря нашему опыту уроками.

Япония хотела бы вновь подчеркнуть значение принятия Протокола для укрепления и расширения рамок правовой защиты сотрудников Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала. Мы по-прежнему призываем государства, которые еще не сделали этого, стать участниками Конвенции, как это рекомендовано нашими руководителями в Итоговом документе Всемирного саммита (резолюция 60/1).

Мы твердо надеемся, что персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней пер-

сонал будут лучше защищены от опасностей и рисков — как они того заслуживают — при выполнении своих миссий благодаря Конвенции 1994 года и Протоколу к ней. Международное сообщество несет моральное обязательство продолжать прилагать все свои усилия, с тем чтобы содействовать их безопасности, где бы и когда бы они ни были развернуты для выполнения своих благородных задач.

Г-н Плейл (Австралия) (*говорит по-английски*): После четырех лет переговоров Австралия приветствует принятие Факультативного протокола к Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала. Это важное достижение, и оно отвечает ожиданиям наших лидеров, рассчитывающих на то, чтобы мы завершили Протокол в ходе нынешней сессии. Мы благодарим посла Кристиана Венавезера за его напряженные и неустанные усилия в качестве Председателя специального комитета и рабочей группы, которая проводила переговоры по Протоколу. Мы также благодарим Новую Зеландию за координацию работы над представленной нам резолюцией, в особенности нашего друга Дженнифер Макайвер за ее ведущую роль в переговорах.

Мы рады, что в Протоколе учтена содержащаяся в Конвенции и обращенная к Генеральной Ассамблее или Совету Безопасности просьба сделать заявление об исключительном риске, прежде чем Конвенция может применяться к каким-либо другим видам деятельности, кроме как миротворческой операции Организации Объединенных Наций. Такие заявления никогда не делались. Попытки полагаться на государства в плане оценки, влечет ли операция за собой риск, потерпели убедительную неудачу в плане защиты персонала, развернутого во всех операциях Организации Объединенных Наций. Мы считаем, что в Протоколе отражен верный подход, согласно которому автоматическое применение Конвенции распространяется вместо этого на две новые категории операций Организации Объединенных Наций.

Во-первых, государства — участники Протокола будут обязаны применять Конвенцию автоматически к операциям Организации Объединенных Наций в целях «оказания гуманитарной и политической помощи или помощи в целях развития в контексте миростроительства». Австралия с удовлетворением отмечает, что государства смогли согласовать положения как компромиссное решение, ох-

ват которого зависит от того, как интерпретируется термин «миростроительство». Австралия считает, что термин «миростроительство» должен широко интерпретироваться, чтобы охватывать весь конфликтный цикл, с тем чтобы Протокол охватывал операции в период, предшествующий конфликту, во время него и в постконфликтный период. Мы призываем все государства принять аналогичное широкое толкование.

Я хотел бы заметить, что широкое толкование Австралией миростроительства основано на разумном прецеденте, опыт которого мы хотели бы рекомендовать всем государствам. В рамках нашего собственного правительства Австралийские силы обороны определяют миростроительство как «комплекс стратегий, которые направлены на обеспечение того, чтобы споры, вооруженные конфликты и другие крупные кризисы прежде всего не возникали или, если они все же возникнут, не повторялись впоследствии». И в рамках Организации Объединенных Наций в заявлении Председателя Совета Безопасности от 20 февраля 2001 года признавалось, что «миростроительство направлено на предупреждение возникновения, возобновления или продолжения вооруженных конфликтов» (S/PRST/2001/5).

Во-вторых, государства — участники Протокола будут обязаны автоматически применять Конвенцию к операциям Организации Объединенных Наций по оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи. Австралия также рада тому, что государства смогли договориться по этому положению, применение которого, как мы отмечаем, никоим образом не зависит от интерпретации термина «миростроительство».

Протокол позволяет государствам-участникам уклоняться от применения положений Конвенции к операциям Организации Объединенных Наций по оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи тогда, когда такая операция проводится с исключительной целью реагирования на стихийное бедствие. Австралия неохотно принимает это положение, но мы надеемся, что оно никогда не будет применяться. История показывает, что стихийные бедствия часто приводят к подрыву правопорядка. Персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал, развернутые в таких условиях, должны, несомненно, иметь право на защиту на основе этой Конвенции.

Австралия предпочла бы, чтобы Протокол подразумевал автоматическую применимость Конвенции ко всему персоналу Организации Объединенных Наций и связанному с ней персоналу, принимающему участие во всех операциях Организации Объединенных Наций. Мы пошли на значительные уступки в ходе переговоров по обсуждаемому нами Протоколу. И какие бы недостатки мы в нем ни усматривали, на основе этого Протокола можно обеспечить защиту значительно большему числу персонала Организации Объединенных Наций и связанному с ней персоналу, чем это предполагалось в соответствии с Конвенцией. Однако только государства, в том числе те, в которых проводятся операции Организации Объединенных Наций, могут принять решение о том, станут ли они участниками как Конвенции, так и Протокола.

Прежде всего, мы обращаемся ко всем государствам с призывом именно так и поступить. Важность и значение только что одобренного нами Протокола и, по сути, самой Конвенции, на основе которой он разработан, зависят от того, станут ли оба этих документа универсальными или нет.

Г-жа Бэнкс (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): Четыре года назад на пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи Новая Зеландия возглавляла группу государств, которая выступала за включение пункта 83 в повестку дня Шестого комитета. С тех пор рабочая группа Шестого комитета проделала большую работу по выработке нового текста приложения к Конвенции. В Итоговом документе Всемирного саммита, принятом в начале этой сессии, наши руководители подчеркнули необходимость завершения этой работы в ходе нынешней сессии. Мы также весьма удовлетворены тем, что сегодня в осуществление призыва, прозвучавшего в ходе саммита, Ассамблея смогла единогласно принять новый Факультативный протокол к Конвенции 1994 года о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала.

В процессе переговоров Новая Зеландия тесно сотрудничала с другими делегациями, которые были весьма заинтересованы в принятии окончательного текста Факультативного протокола. Новая Зеландия хорошо осознает, что все мы должны проявлять большую гибкость для успешного достижения результатов, которые мы сегодня имеем. Новая Зеландия считает, что согласие, достигнутое по тексту

Факультативного протокола, можно отнести за счет общей приверженности государств-членов делу защиты персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала в связи с участвовавшими случаями нападений на них. В 2004 году было зафиксировано 120 случаев таких нападений на персонал Организации Объединенных Наций. В 2005 году их число достигло 407. Одним из факторов, способствующих переговорам по Факультативному протоколу, было единодушное признание всеми государствами-членами необходимости избегать упоминания об «особом риске». Вместо этого целью Комитета было распространить правовую защиту на персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал посредством принятия нового документа, который мог бы применяться автоматически.

Хотя Новая Зеландия, как и многие другие страны, предпочла бы, чтобы положения Конвенции о защите распространялись на весь персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал, была достигнута договоренность о том, что в соответствии с Протоколом Конвенция автоматически применима к двум новым категориям операций Организации Объединенных Наций: операциям по миростроительству и операциям по оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи.

Согласно толкованию Новой Зеландии, под термином «миростроительство» подразумеваются всякого рода политические события и гуманитарная деятельность, направленные на предотвращение конфликтов, а также против их продолжения или возобновления. Новая Зеландия будет продолжать работать в рамках Организации Объединенных Наций в направлении достижения коллективного и широкого понимания концепции миростроительства на основе признания необходимости по возможности скорейшего выявления таких ситуаций, в которых необходимо осуществлять мероприятия в области миростроительства, включая согласие и сотрудничество заинтересованных государств, где таковые существуют. Такой подход к миростроительству соответствует заявлению Председателя Совета Безопасности от 20 февраля 2001 года.

Операции по оказанию гуманитарной помощи проводятся тогда, когда возникает необходимость оказания помощи лицам, жизни которых угрожает опасность. Риск, возникающий в обстоятельствах, которые приводят к гуманитарным чрезвычайным

ситуациям, является самоочевидным, и это было ясно подтверждено недавним опытом. И хотя Новая Зеландия готова теоретически признать возможность того, что стихийные бедствия могут произойти и в странах с самой стабильной обстановкой, где персоналу Организации Объединенных Наций и связанному с ней персоналу, занимающемуся оказанием гуманитарной помощи, ничто не угрожает, Новая Зеландия считает, что, по сути, сценарий, при котором правовая защита по Конвенции и Протоколу не может гарантироваться, был бы исключением из правил.

Новая Зеландия хотела бы поблагодарить председателя рабочей группы посла Лихтенштейна Кристиана Венавезера за его руководящую роль и последовательную приверженность достижению цели принятия нового Протокола, который более адекватно отражал бы спектр операций, проводимых в настоящее время под эгидой Организации Объединенных Наций. Мы полагаем, что долгожданное принятие Факультативного протокола к Конвенции 1994 года является существенным достижением, важность которого была признана руководителями наших стран в итоговом документе саммита. Мы надеемся, что единогласное принятие этого нового юридического документа откроет двери для того, чтобы намного больше государств ратифицировали эту Конвенцию и одновременно Факультативный протокол к ней.

Г-н Лорен (Канада) (*говорит по-английски*): Канада с удовлетворением отмечает, что после нескольких лет упорных усилий работа над этим важным Протоколом успешно завершена. В рамках этой инициативы государства продемонстрировали свое желание принять меры против безнаказанности, которой пользуются те, кто совершает нарушения в отношении гуманитарного персонала. Такая приверженность была выражена в юридическом документе, и мы должны обеспечить, что это будет выражаться в конкретных действиях.

В этой связи Канада хотела бы, в частности, признать ту важную руководящую роль, которую сыграл посол Кристиан Венавезер в наших обсуждениях, что позволило нам достичь согласия. Мы также хотели бы поблагодарить нашу коллегу из Новой Зеландии г-жу Дженнифер Макайвер за предпринятые ею усилия при рассмотрении данной резолюции, которые также способствовали ее единодушному принятию.

Канада отмечает, что принятие этого Протокола является отражением подлинного единства интересов, и расценивает его как благоприятное событие, которое позволит обеспечить безопасность персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала. В то же время мы хотели бы также выразить сожаление по поводу того, что для достижения консенсуса было необходимо включить в Протокол оговорку о неприменении Конвенции в случае стихийных бедствий. В свете событий, которые произошли в прошлом году, вызывает сожаление тот факт, что некоторые государства считают необходимым прибегнуть к такой оговорке.

(говорит по-английски)

Как отметил ранее Генеральный секретарь, трудности с объявлением ситуации «особого риска» являются основным ограничением для режима защиты, предусмотренного Конвенцией. Одним из главных достижений Протокола является, таким образом, устранение фактора «особого риска», который содержался в Конвенции 1994 года, путем расширения сферы применения Конвенции ко всем миротворческим операциям и операциям по оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи.

Как свидетельствуют недавние нападения на гуманитарный персонал на юге Судана и на севере Уганды, положения о гуманитарной помощи часто ставят под угрозу безопасность гуманитарного персонала. В связи с этим на государствах-членах лежит обязанность продолжать принимать конкретные шаги для обеспечения защиты и безопасности этого персонала, а также для привлечения к ответственности тех, кто совершает на него нападения. Мы согласны с Европейским союзом в том, что термин «миростроительство» в третьем пункте преамбулы и в пункте I(a) статьи II текста Протокола не ограничивается конфликтом или постконфликтной ситуацией. В соответствии с Протоколом операция Организации Объединенных Наций может подпадать под определение операции по миростроительству не только во время конфликта или на постконфликтной стадии, но и на доконфликтной стадии.

И хотя Канада первоначально предлагала, что было бы желательным дать в Факультативном протоколе определение концепции миростроительства, мы отошли от этой позиции ради достижения как

можно более широкой поддержки проекта этого документа. Мы также признаем, что толкование государствами концепции миростроительства видоизменяется в связи с проведением других дискуссий в этом форуме, и с удовлетворением отмечаем отраженную в нынешнем тексте гибкую позицию с целью достижения более широкого понимания и обеспечения лучшей защиты, чем мы могли бы добиться в противном случае.

Г-н Сандовал Бернал (Колумбия) *(говорит по-испански)*: Что касается принятия проекта резолюции о Факультативном протоколе к Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, то делегация Колумбии хотела бы выразить признательность председателю Комитета по ведению переговоров — представителю Лихтенштейна послу Кристиану Венавезеру — за проделанную им великолепную работу, а также за сбалансированность и вдумчивость, с которыми он направлял работу Комитета, приведшую к единогласному принятию этого документа. Только что принятый Факультативный протокол является свидетельством значительного прогресса в укреплении правовой защиты персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, участвующего в операциях, проводимых Организацией. Конвенция стала знаковым явлением в этой области, даже если и ощущалась потребность в наличии дополнительного обязательного инструмента, направленного на расширение масштабов такой защиты.

Хотя моя делегация присоединилась к консенсусу по окончательному тексту Факультативного протокола, она предпочла бы, чтобы термин «миростроительство», который используется в третьем пункте преамбулы и в статье II Факультативного протокола для определения одной из форм операций Организации Объединенных Наций, был надлежащим образом сформулирован. Как и в отношении любого обязательного документа, с точки зрения юридической точности и практических последствий выполнения Протокола, не представляется целесообразным, чтобы термин, используемый для определения сферы применения Протокола или его части, оставался не в достаточной степени сформулированным, поскольку такое отсутствие формулировки может привести не только к широкому спектру противоречащих друг другу толкований, но и к

ошибочному, если не к спорному, применению Конвенции.

Термин «миростроительство» является новым понятием в международном публичном праве, и, как таковой, он не был сформулирован. Поэтому было бы целесообразно включить в Факультативный протокол пункт, содержащий определение термина «миростроительство», в качестве руководства для применения Протокола. Наши неоднократные заявления на этот счет в ходе переговоров преследовали цель добиться юридической точности и определения этого термина.

В отсутствие такого определения моя делегация толкует эту новую концепцию, во-первых, в свете общепринятого понимания испанского слова “consolidar”, исходя из которого можно заключить, что такое миростроительство осуществляется только тогда, когда после нарушения мира в результате конфликта такой конфликт прекращается. Это ведет к постепенному восстановлению состояния мира, которое продолжается до тех пор, пока не будет укреплен мир.

Таким образом, если допустить возможность проведения операций с целью миростроительства в ситуациях, не предусмотренных или даже не сформулированных в международном праве, таких, как предконфликтные ситуации, социальные беспорядки, ведущие к дестабилизации положения, и распад общества, то это противоречит юридической логике и точности. Будет столь же неуместно предлагать проведение таких операций в случае конфликтных ситуаций, поскольку нельзя укрепить то, чего не существует, — в данном случае, мир.

В этой связи мы толкуем термин «миростроительство» в соответствии с его использованием в пункте 97 Итогового документа Всемирного саммита (резолюция 60/1), который ограничивает поведение таких операций постконфликтными ситуациями и в котором подчеркивается необходимость скоординированного, последовательного и комплексного подхода к постконфликтному миростроительству в целях достижения устойчивого мира и одновременно признается необходимость создания специального организационного механизма для удовлетворения особых потребностей стран, переходящих от этапа конфликта к этапам восстановления, реинтеграции и реконструкции, и для оказания им помощи в формировании основ устойчивого развития.

Моя делегация вновь подтвердит эти критерии в ходе дискуссий, которые будут проведены с целью учреждения Комиссии по миростроительству.

Колумбия подтверждает свою приверженность укреплению правовой защиты Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, что выразилось в проведении процесса консультаций и в тех внутренних мерах, которые были приняты нами с целью присоединения к Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, а также в нашем постоянном участии и гибком подходе к той работе, которая привела к принятию Факультативного протокола.

Г-н Лаубер (Швейцария) (*говорит по-французски*): Швейцария приветствует завершение переговоров о расширении масштабов правовой защиты в соответствии с Конвенцией о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала. Достигнутые решения свидетельствуют об общем прогрессе по сравнению с Конвенцией 1944 года.

Мы пользуемся этой возможностью для того, чтобы искренне поблагодарить председателя рабочей группы посла Лихтенштейна Кристиана Венавезера за замечательное руководство подчас трудными переговорами. Мы также благодарим делегацию Новой Зеландии, в частности г-жу Дженнифер Макайвер, за их решающий вклад, приведший к завершению этих переговоров.

Что касается разъяснения мотивов голосования, сделанных несколькими делегациями во время принятия проекта резолюции в Шестом комитете, то Швейцария хотела бы подчеркнуть следующие моменты.

Во-первых, Швейцария поддерживает широкое толкование концепции миростроительства, с тем чтобы обеспечить максимальную защиту возвращенного на места персонала, и мы призываем будущих государств — участников Протокола принять такое же широкое толкование. Ничто в Протоколе не предполагает того, что его применение в отношении оказания гуманитарной и политической помощи или помощи в целях развития в сфере миростроительства должно быть ограничено рамками постконфликтных этапов повторяющегося конфликта.

Во-вторых, одним из наиболее важных улучшений, введенных Проколом, является отказ от механизма, согласно которому для применения Конвенции требовалось заявление об угрозе. Поэтому мы подчеркиваем, что государства-участники должны автоматически применять протокол к двум категориям операций Организации Объединенных Наций в сфере приложения этого договора, иными словами, не только к предоставлению гуманитарной и политической помощи или помощи в целях развития в сфере миростроительства, но и к предоставлению чрезвычайной гуманитарной помощи.

Наконец, с учетом корректировки Конвенции 1994 года посредством Протокола Швейцария осуществила внутренние процедуры с целью присоединения к Конвенции и ратификации Протокола и призывает государства, которые еще не сделали этого, поступить так же.

В заключение швейцарская делегация также выражает надежду на то, что важный вопрос о связи режима Конвенции и международного гуманитарного права не будет предан забвению, а будет должным образом изучен с целью поиска надлежащего решения.

Г-н Ганди (Индия) (*говорит по-английски*): Мы хотели бы выразить признательность Шестому комитету за его усилия по расширению сферы правовой защиты, согласно Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, которые привели к заключению Факультативного протокола, содержащегося в приложении к проекту резолюции, документ A/60/518.

Безопасность и защита персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала относится к числу приоритетных задач Индии, поскольку Индия является одной из ведущих стран, предоставляющих войска. В то же время мы считаем, что соответствующий правовой документ должен содержать точные и ясные формулировки. К сожалению, не представилось возможным точно и ясно сформулировать Факультативный протокол, учитывая необходимость достижения широкого консенсуса в отношении Протокола. Тем не менее, учитывая важность тематики Протокола, мы присоединяемся к консенсусу относительно принятия Факультативного протокола к Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных На-

ций и связанного с ней персонала при следующем понимании.

Во-первых, статья I Протокола применима только к операциям, создающим конкретную опасность для персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, как это предусмотрено в третьем пункте преамбулы Протокола.

Во-вторых, термин «миростроительство» — во всех случаях его упоминания в Протоколе — толкуется как относящийся сугубо к постконфликтному миростроительству, т.е. в соответствии с традиционным толкованием термина «миростроительство» в современных документах Организации Объединенных Наций.

Г-н Тугио (Индонезия) (*говорит по-английски*): Моя делегация придает большое значение вопросу о безопасности и защите персонала Организации Объединенных Наций, который находится в зонах конфликтов и ведет работу в интересах обеспечения мира. Этому вопросу по-прежнему уделяется первоочередное внимание, поскольку безопасность персонала Организации Объединенных Наций является залогом успешного осуществления политических и гуманитарных операций нашей Организации.

К сожалению, число сотрудников Организации Объединенных Наций, погибших во время исполнения своих обязанностей, существенно не сократилось. Крайне необходимо повысить уровень их защиты для предотвращения дальнейшего роста числа жертв и повышения эффективности работы персонала Организации Объединенных Наций, действующего на местах.

Хотя Индонезия не относится к числу 10 крупнейших стран, предоставляющих войска на цели операций по миростроительству Организации Объединенных Наций, мы придаем огромное значение участию в деятельности Организации, направленной на восстановление мира в зонах конфликтов. Это является нашим национальным долгом, и мы продолжаем наращивать свой потенциал быстрого развертывания в интересах повышения нашей готовности принимать участие в миротворческих усилиях Организации Объединенных Наций и предоставлять на эти цели воинские контингенты.

Исходя из нашего опыта мы осознаем важность надлежащих правовых рамок, направленных

на усиление защиты персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала. Индонезия решительно осуждает все акты насилия, совершаемые в отношении персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала. Мы считаем, что все случаи гибели людей, получения ими ранений и все случаи задержания гуманитарных сотрудников и нападения на них являются нарушениями национального и международного гуманитарного права и должны повлечь за собой соответствующие меры.

С другой стороны, такая защита также предусматривает обязанность всего гуманитарного персонала соблюдать национальные законы стран пребывания. В этой связи важно, чтобы мы соблюдали национальные законы принимающих государств в целях обеспечения правосудия во всех случаях нарушений, совершаемых персоналом Организации Объединенных Наций и связанным с ней персоналом.

В ходе переговоров по Факультативному протоколу в Шестом комитете высказывались различные мнения в отношении сферы применения данного Протокола. Моя делегация хотела бы поблагодарить всех членов Комитета за проявленную ими гибкость, которая позволила добиться консенсуса в отношении подхода к концепции операций по миростроительству. Мы считаем целесообразным оставить на усмотрение самих стран определять в своих национальных законодательствах сферу применения Протокола, с тем чтобы он соответствовал цели усиления охраны и безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала. С учетом этого моя делегация хотела бы изложить свое понимание Факультативного протокола, а именно то, что сфера его применения не должна распространяться на предконфликтные ситуации. Такое понимание соответствует нынешнему этапу деятельности Комиссии по миростроительству, которая занимается лишь постконфликтными ситуациями.

Г-жа Рамос Родригес (Куба) (*говорит по-испански*): Вместе с другими делегациями делегация Кубы с удовлетворением отмечает, что нам удалось разработать компромиссную формулу, которая позволила нам принять на основе консенсуса Факультативный протокол к Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала. Этот консенсус

стал возможен благодаря включению термина «миростроительство», несмотря на общеизвестный факт, что у нас нет широко признанного определения этого термина как в политической доктрине, так и в рамках международного права. Поэтому сейчас государствам надлежит ввести в действие национальное законодательство, необходимое для осуществления Конвенции и Факультативного протокола.

В этой связи моя делегация хотела бы заявить, что, по мнению Кубы, термин миростроительство не относится к предконфликтным ситуациям или положениям, касающимся оказания чрезвычайной гуманитарной помощи в соответствии со статьей II (1) (b) Факультативного протокола в тех случаях, когда такие операции проводятся с единственной целью реагирования на стихийное бедствие. Мы считаем, что в подобных ситуациях персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал не подвергается особому риску, который потребовал бы обеспечения его дополнительной защиты помимо тех мер, которые принимаются в соответствии с национальным законодательством стран пребывания и согласно их соглашениям с Организацией Объединенных Наций по развертыванию подобных операций.

Г-н Син Как Су (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Республика Корея приветствует принятие Факультативного протокола к Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала. Как отмечается в письме Председателя, это первое достижение в деле осуществления нашей ответственности, взятой на себя лидерами наших стран во время Всемирного саммита, который состоялся в сентябре текущего года.

Как и предыдущие ораторы, мы хотели бы также отметить вклад посла Лихтенштейна Кристиана Венавезера, который исполняет функции Председателя Специального комитета по сфере правовой защиты, предусмотренной Конвенцией о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, и координатора Дженнифер Макайвер из Новой Зеландии в выполнении этих сложных задач.

Мы отмечаем большую важность Факультативного протокола для усиления охраны персонала Организации Объединенных Наций и связанного с

ней персонала, который ежедневно подвергается различным угрозам. Протокол отменяет обременительный и непрактичный механизм правоприменения в соответствии с Конвенцией 1994 года и тем самым укрепляет и усиливает охрану и безопасность персонала Организации Объединенных Наций, который занимается опасной работой, такой как доставка гуманитарной помощи, оказание политического содействия и предоставление помощи в целях развития на этапе миростроительства или предоставления чрезвычайной гуманитарной помощи.

Когда государства введут в действие национальное законодательство в целях выполнения Протокола, то главная задача должна состоять в обеспечении максимально полной защиты и безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала в течение всего конфликта, в том числе предконфликтной ситуации. В этой связи нашей общей целью должно быть обеспечение целостности Протокола.

Нам необходимо продолжать наши усилия по обеспечению универсальности Конвенции 1994 года. Цель нового Протокола должна также состоять в обеспечении всеобщей ратификации.

Г-жа Тадж эль-Дин (Боливарианская Республика Венесуэла) (*говорит по-испански*): Моя делегация присоединилась к консенсусу в отношении данной резолюции в целях обеспечения адекватной защиты персонала Организации Объединенных Наций, действующего на местах в условиях особого риска. Тем не менее в своем выступлении мы хотели бы сосредоточить внимание на нашем понимании трех элементов резолюции, в приложении к которой содержится Факультативный протокол к Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала.

Во-первых, мы понимаем, что как Конвенция, так и Протокол не будут применяться к ситуациям, на которые распространяется международное гуманитарное право.

Во-вторых, мы считаем, что термин «операции по миростроительству» не содержит четких с юридической точки зрения концепций или положений. Поэтому мы хотели бы избежать концептуальной двусмысленности в этом Протоколе. Моя делегация считает, что операции по миростроительству, как

представляется, являются для государств новым механизмом вмешательства. Более того, некоторые государства предпринимают попытки внести еще большую путаницу в эти вопросы, заявляя о том, что в рамках операций по миростроительству имеется более широкое поле деятельности — например, в конфликтных и предконфликтных ситуациях. Поэтому наша делегация не согласна с концепцией «миростроительства», упоминаемой в третьем пункте преамбулы резолюции и в пункте 1(а) статьи II Факультативного протокола. В этой связи мы понимаем так, что статья II будет относиться только к тем постконфликтным ситуациям, которые сопряжены с особым риском. Сомнений в этом быть не может.

В-третьих, в отношении ситуаций, вызванных стихийными бедствиями, мы тоже понимаем так, что Протокол будет относиться только к тем из них, которые сопряжены с особым риском. Помимо того, содержащийся в Протоколе термин «принимающее государство» мы понимаем как подспудно подразумевающий такое принимающее государство, которое является стороной одновременно как этого Протокола, так и Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала.

В заключение мы хотели бы поблагодарить посла Кристиана Венавезера за его усилия по завершению работы над этим Протоколом, а также г-жу Дженнифер Макайвер за все ее усилия и за координацию нашей работы.

Г-н Хмуд (Иордания) (*говорит по-английски*): Иордания приветствует принятие Факультативного протокола к Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала. Этот Протокол призван служить укреплению режима защиты тех сотрудников на местах, которые подвергаются различного рода опасностям. Мы также воздаем должное Председателю Рабочей группы Шестого комитета по сфере правовой защиты, предусмотренной Конвенцией о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, послу Кристиану Венавезеру за его выдающиеся усилия, обеспечившие завершение работы над этим Протоколом. Мы также благодарим и Дженнифер Макайвер, Новая Зеландия, за ее роль в содействии достижению консенсуса в отношении этого протокола.

В свете разъяснений другими делегациями их позиций наша делегация хотела бы высказать следующие замечания.

Во-первых, что касается миростроительства, то Иордания понимает так, что сфера действия Протокола распространяется на операции, проводимые не только в конфликтной или постконфликтной обстановке. Цель операций по миростроительству состоит в том, чтобы установить мир. Этим и определяется сфера действия Протокола. Соответствующий пункт Итогового документа Всемирного саммита (резолюция 60/1) касается сугубо части общей сферы миростроительства. Между тем Протокол, опять-таки, не исключает и другие ее сектора. Ничто в Протоколе не указывает на то, что этот термин ограничивается одними только постконфликтными ситуациями.

Термин «миростроительство» является в международном праве термином, еще только находящимся в процессе определения. Его конкретное определение должно быть составлено на основе будущей международной практики государств, международных организаций и прочих субъектов международного права. Кроме того, существенными элементами установления характера той или иной операции по миростроительству, имеющими значение доказательства, считаются договоренности Организации Объединенных Наций с принимающими странами в рамках соглашений о статусе принимающих стран, соглашений о статусе сил и соглашений о статусе миссий.

Во-вторых, Иордания толкует статью III Факультативного протокола как утверждающую право того или иного государства, являющегося стороной этого Протокола, отправлять свои национальные юрисдикционные полномочия — в том числе в уголовных делах — в отношении тех сотрудников Организации Объединенных Наций и связанных с ней лиц, которые нарушают законы этого государства-участника Конвенции. Согласно этой статье, такие полномочия ограничиваются другими обязательствами этого государства по международному праву, в том числе, среди прочего, соответствующим международным конвенциям и договорам, применимым к этому государству.

Г-н Долатьяр (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Наша делегация приветствует принятие только что одобренной резолюции,

равно как и прилагаемого к Конвенции Факультативного протокола. Мы хотели бы не только поблагодарить Председателя Специального комитета по сфере правовой защиты, предусмотренной Конвенцией по безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, и все делегации, как принимавшие участие в разработке и завершении составления этого Протокола, так и способствовавшие этому процессу, но и выразить им всем признательность. Как справедливо отмечает в своем письме Председатель, это первое достижение и первое свершение в выполнении нами обязанностей, возложенных на нас нашими руководителями в сентябре 2005 года в ходе Всемирного саммита.

Наша делегация присоединилась к консенсусу в принятии этого Протокола, исходя из следующих соображений.

Во-первых, упоминаемый в третьем пункте преамбулы к Протоколу элемент особого риска является одним из тех важных аспектов, которые в каждом конкретном случае нуждаются в надлежащей проверке.

Во-вторых, что касается вопроса о представлении тем или иным принимающим государством заявления о неприменении Протокола, то без лишних слов ясно, что такое государство должно быть участником Протокола, как о том говорится в пункте 3 статьи II этого Протокола. Насколько мы понимаем, такое заявление может быть сделано в любое время до развертывания какой бы то ни было операции. Считаю такой механизм той полезной клаузулой, которая могла бы способствовать всеобщему присоединению к данному Протоколу.

И, наконец, последнее, но не менее важное: надлежит самым серьезным образом учитывать различные понимания и толкования государствами-членами содержащегося в Протоколе термина «миростроительство».

Председатель (*говорит по-английски*): На этом мы завершили выступления с разъяснениями позиций после принятия резолюции о Факультативном протоколе к Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить на этом рассмотрение пункта 83 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 108 повестки дня

Меры по ликвидации международного терроризма

Доклад Шестого комитета (A/60/519)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Генеральной Ассамблеи представлен проект резолюции, рекомендуемый Шестым комитетом в пункте 20 его доклада.

Сейчас мы примем решение по этому проекту резолюции. Шестой комитет одобрил данный проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции принимается
(резолюция 60/43).

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Боливарианской Республики Венесуэлы, который желает выступить с разъяснением позиции после принятия этой резолюции.

Г-жа Тадж эль-Дине (Боливарианская Республика Венесуэла) (*говорит по-испански*): Делегация Боливарианской Республики Венесуэлы присоединилась к консенсусу в отношении данной резолюции. Однако мы хотели бы сделать заявление относительно некоторых аспектов этой резолюции.

Что касается четвертого пункта преамбулы, где упоминается Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года, то нам на самом деле вспоминаются результаты тех проходивших за закрытыми дверями переговоров, из участия в которых были исключены по меньшей мере 170 стран. Это был единственно возможный путь к достижению договоренности — помимо, конечно, навязывания определенных элементов или применения авторитарного подхода.

Были проигнорированы такие элементы, как государственный терроризм или различие между концепцией терроризма и законным правом народов на свободное самоопределение. При этом в зале находились представители лишь 16 государств, что

не позволило продемонстрировать международному сообществу различия во мнениях, реально существующие по этому вопросу. Что еще хуже, мы представили народам мира концепцию терроризма с современной западной точки зрения. Гораздо более наглядным примером в этом плане может служить неспособность участников недавнего Евро-Средиземноморского саммита прийти к согласию. Там имеющиеся в международном сообществе разногласия по данному вопросу проявились со всей очевидностью.

Термин «терроризм» начали использовать в конце XVIII века, главным образом применительно к действиям правительств, осуществляемым ими для того, чтобы держать народ в подчинении. Те, кто практикуют государственный терроризм, контролируют образ мышления и систему выражения взглядов, действуя в паре со средствами массовой информации. Обычно они берут отдельные случаи терроризма, поднимают вокруг этого грандиозную шумиху и используют это как предлог для насилия со стороны Запада. Их цинизм бесподобен; дело доходит до дешевых лживых заявлений, например, о том, что они не пытаются, а лишь используют принципиально новые методы сбора информации. Поэтому они хотят, чтобы мы отказались от первоначального значения понятия «терроризм», с тем чтобы этот термин применялся главным образом, так сказать, к «розничному терроризму».

По всем этим причинам у нашей делегации имеются оговорки в отношении четвертого пункта преамбулы резолюции, так как речь здесь идет о дискредитированном документе, который, само собой разумеется, является для Республики недействительным и не имеющим силы.

Есть и другие элементы, которые побудили нас внимательно рассмотреть концепцию этой резолюции, например, шестой пункт преамбулы, в котором упоминаются все резолюции Генеральной Ассамблеи по данному вопросу. Нас это радует, так как это включает в себя резолюцию 39/159 от 1984 года, в которой решительно осуждается политика и практика терроризма как метода, применяемого государствами в отношении других государств и народов. Кроме того, в нынешней резолюции мы упоминаем о двух резолюциях, которые крайне важны для нашей страны: резолюциях 1373 (2001) и 1624 (2005) Совета Безопасности. Тем самым международное сообщество призывает Соединенные Штаты Аме-

рики прекратить защищать террориста Луиса Клементе Посаду Каррилеса и экстрадировать его на территорию Венесуэлы или же судить его на своей собственной территории. Кроме того, эта резолюция как бы призывает правительство этой страны принять необходимые меры для запрещения и предотвращения поведения, подобного поведению преподобного Пата Робертсона, который призывает к совершению терактов.

В завершение своего выступления я хотела бы выразить горячую надежду на то, что 27 февраля 2006 года Специальный комитет вновь соберется для того, чтобы завершить на основе консенсуса выработку всеобъемлющей конвенции о ликвидации международного терроризма. Эта конвенция должна — и это очень важно — соответствовать требованиям народов мира. Давайте не будем создавать новый правовой порядок, защищающий сильных и выносящий приговор слабым. Иными словами, давайте защитим народы мира.

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершила нынешний этап рассмотрения пункта 108 повестки дня.

Пункт 116 повестки дня (*продолжение*)

Активизация работы Генеральной Ассамблеи

Доклад Шестого комитета (A/60/523)

Председатель (*говорит по-английски*): Ассамблее представлен проект решения, рекомендованный Шестым комитетом в пункте 5 его доклада.

Сейчас мы примем решение по проекту решения, озаглавленному «Принятие Шестым комитетом предварительной программы работы на шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи». Этот проект решения был принят Шестым комитетом. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект решения принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершила данный этап рассмотрения пункта 116 повестки дня.

Заявление Председателя

Председатель (*говорит по-английски*): У нас есть основания испытывать гордость и радость в связи с тем, что Генеральная Ассамблея приняла Факультативный протокол к Конвенции о безопас-

ности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала. Я знаю, что этот результат стал возможен благодаря тому, что Шестой комитет проводит свои переговоры конструктивно и гибко. Как и многие другие, я благодарю посла Венавезера за его умелое руководство переговорами, которые завершили успехом. Хотел бы также поблагодарить координатора Дженнифер Макайвер (Новая Зеландия) за ее усилия в этой связи.

Сегодняшнее принятие Факультативного протокола — это важный шаг в деле осуществления итогового документа Всемирного саммита 2005 года (резолюция 60/1), о чем здесь сегодня уже говорили. Все, кто работали над Протоколом, подали хороший пример своим подходом к работе и своим настроем. При аналогичной готовности к компромиссам и творческому подходу мы сумеем быстро достичь прогресса и по другим важным элементам задач, поставленных перед нами участниками Всемирного саммита.

Но сегодня основная причина для нашего праздничного настроения — это сам Факультативный протокол. После его вступления в силу в сферу правовой защиты войдут новые категории операций Организации Объединенных Наций на местах. Персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал при выполнении своих обязанностей во всем мире продолжает сталкиваться с серьезными угрозами в плане своей безопасности, включая захват в качестве заложников, физические нападения и грабеж. Приятно отметить, что теперь, с принятием Факультативного протокола, под защиту будут также взяты операции Организации Объединенных Наций, проводимые с целью оказания гуманитарной, политической помощи и помощи в развитии в рамках миростроительства и с целью оказания чрезвычайной гуманитарной помощи.

Мы должны осудить тех, кто допускает угрозы и акты насилия в отношении персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала. Мы по-прежнему тверды в нашей решимости предпринимать все необходимые действия для противодействия таким угрозам и для сведения к минимуму опасностей, угрожающих нашему персоналу и связанному с Организацией Объединенных Наций персоналу. Это также включает в себя укрепление — чем мы сейчас занимаемся — правового режима защиты Организации Объединенных Наций.

Из своего опыта участия в полевых гуманитарных операциях я знаю, как нам важно иметь этот Факультативный протокол. Когда в 1992 году я находился в Сомали в качестве заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам, я лично наблюдал, каким опасностям подвергались наши сотрудники в своей повседневной деятельности, несмотря на все наши усилия по их защите. Некоторые из наших коллег погибли при оказании помощи.

Факультативный протокол реально поможет защитить тех сотрудников Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, которые, рискуя своей жизнью, служат уязвимым и нуждающимся людям в нашем мире, а также поможет укрепить их боевой дух. Протокол будет также крайне ценен сейчас, когда начинает работать Комиссия по миростроительству.

В качестве следующего шага я настоятельно рекомендую всем государствам-членам подписать и ратифицировать Факультативный протокол, когда он будет открыт для подписания в январе следующего года. Я также призываю те государства-члены, которые еще не подписали и не ратифицировали Конвенцию о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, являющуюся, как известно членам Ассамблеи, основой для Факультативного протокола, сделать это как можно скорее.

Прежде чем я завершу свое выступление и предоставлю слово Генеральному секретарю, я хотел бы, пользуясь возможностью, высказаться по пункту 108 повестки дня — «Меры по ликвидации международного терроризма». Я рад, что сегодня была принята резолюция по этому важному и неотложному вопросу. В настоящее время нам слишком часто напоминают об ужасах терроризма. Эта резолюция служит нам напоминанием о задачах, стоящих перед международным сообществом в борьбе с ужасными актами терроризма.

Важно, чтобы все мы объединили свои усилия в попытках выйти из нынешнего тупика в переговорах о всеобъемлющей конвенции по международному терроризму, с тем чтобы можно было заключить эту конвенцию как можно скорее. Только что принятая резолюция обеспечивает Специальному комитету возможность представить доклад Генеральной Ассамблее после завершения работы над

всеобъемлющей конвенцией в ходе нынешней сессии Генеральной Ассамблеи, что по-прежнему является нашей целью.

Я настоятельно призываю делегатов использовать эту возможность для того, чтобы продолжить работу с целью скорейшего заключения заключением этой конвенции. Своевременное завершение работы над конвенцией станет для мира мощным сигналом о нашей общей решимости бороться с бедствием терроризма. Со своей стороны, я буду продолжать работать вместе с Председателем Шестого комитета по этому важному вопросу, а также по вопросу о контртеррористической стратегии в соответствии с просьбой, содержащейся в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года. Мне известно, что Секретариат проводит подготовительную работу по этому вопросу, и я собираюсь доложить вам в начале следующего года о контртеррористической стратегии после консультаций с государствами-членами и контактов с Секретариатом.

Слово предоставляется Генеральному секретарю.

Генеральный секретарь (*говорит по-английски*): Я поздравляю Генеральную Ассамблею с важным шагом, который она сделала, приняв Факультативный протокол к Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала.

Как я неоднократно подчеркивал, у меня — как у Генерального секретаря — нет более важной обязанности, чем обеспечивать защиту приверженных делу мужчин и женщин, которые выполняют жизненно важные миссии в области развития, поддержания мира и соблюдения прав человека от имени Организации Объединенных Наций по всему миру.

Безопасность является также основной обязанностью государств-членов. В конечном счете, речь идет о ваших собственных гражданах. Конвенция 1995 года является ключевым правовым документом, лежащим в основе усилий, нацеленных на обеспечение безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала и на создание условий, необходимых для выполнения ими их работы. Вступление Конвенции в силу в 1999 году явилось крупным шагом вперед в направлении укрепления правового режима обеспечения

безопасности сотрудников Организации Объединенных Наций.

Однако Конвенция не была лишена серьезных изъянов: в отношении гуманитарных операций, операций в области развития и других немиротворческих операций должны были делаться лишь заявления о связанном с ними исключительном риске. Но это требование было непрактичным. Нет общих согласованных критериев определения наличия такого риска. Такое заявление может потребовать много времени. И политические соображения могут повлиять на то, что должно быть технической оценкой. Новый Протокол исправляет этот недостаток. Он распространяет правовую защиту на все другие операции Организации Объединенных Наций — от чрезвычайной гуманитарной помощи до миростроительства и предоставления гуманитарной, политической помощи и помощи в области развития.

Сейчас, когда Организация Объединенных Наций продолжает работать в условиях беспрецедентного риска в плане безопасности, я благодарю государства-члены за поддержку наших усилий по улучшению общей ситуации в плане безопасности, а также за нашу систему управления вопросами безопасности под руководством нового Департамента по вопросам охраны и безопасности.

Прогресс в создании новой системы был значительным. Среди многочисленных мероприятий Департамента можно назвать его усилия по установлению тесной связи и проведению взаимного диалога между соответствующими полномочными представителями Организации Объединенных Наций и правоохранительными органами и органами безопасности правительства принимающей страны. Еще предстоит выполнить определенную работу в этой области. Я настоятельно призываю правительства установить контакты с уполномоченными представителями Организации Объединенных Наций в своих странах, с тем чтобы мы могли сохранить нынешнюю динамику.

Я также настоятельно призываю государства — члены, которые еще не сделали этого, подписать и ратифицировать Конвенцию, — к чему только что призывал также Председатель, — а все государства-члены присоединиться к Протоколу, принятие которого мы сегодня отмечаем. Из-за отсутствия безопасности страдает наша работа в интересах народов всего мира — ваших народов.

Ассамблея также получила сегодня доклад Шестого комитета о его усилиях по заключению всеобъемлющей конвенции по международному терроризму. Терроризм является одной из самых серьезных угроз, с которыми сегодня сталкивается человечество. Международное сообщество уже приложило большие усилия для разработки многочисленных международных документов по борьбе с терроризмом. Заключение всеобъемлющей конвенции было бы важным добавлением к существующим правовым рамкам, и поэтому необходимо приложить все усилия для завершения переговоров по ее тексту в рамках нынешней сессии в соответствии с договоренностью глав государств и правительств, закрепленной в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года (резолюция 60/1).

Я призываю всех вас изучать все имеющиеся возможности для достижения успешного результата в начале следующего года и готов оказывать содействие вашим усилиям. Я также настоятельно призываю государства-члены, которые еще не сделали этого, присоединиться к существующим документам по борьбе с терроризмом и выполнять их.

Я также готов, если меня попросит об этом Генеральная Ассамблея, усилить и доработать элементы контртеррористической стратегии, которые я изложил в своей речи в Мадриде в марте месяце. Поскольку терроризм продолжает сеять смерть и причинять страдания ни в чем не повинным людям во многих частях мира, мы должны сделать все возможное для того, чтобы принимать всеобъемлющие, скоординированные и последовательные ответные меры.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю Генерального секретаря за выступление.

На этом Генеральная Ассамблея завершила рассмотрение всех докладов Шестого комитета.

Заместитель Председателя г-н Гашипар Мартинш (Ангола) занимает место Председателя.

Доклады Первого комитета

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Генеральная Ассамблея рассмотрит доклады Первого комитета по пунктам 85–105 и пункту 116 повестки дня.

Я прошу Докладчика Первого комитета г-жу Эльвину Юсуфай, Албания, представить доклад Первого комитета.

Г-жа Юсуфай (Албания) (*говорит по-английски*): Мне доставляет большое удовольствие представить Генеральной Ассамблее доклад Первого комитета по пунктам 85–105 и пункту 116 повестки дня. Эти доклады содержатся в документах A/60/451–A/60/471 и A/60/524.

В ответ на призыв Генеральной Ассамблеи Первый комитет продолжал использовать в полном объеме имеющиеся в его распоряжении ресурсы и смог завершить свою работу на нынешней сессии за четыре с половиной недели, проведя 23 официальных заседания. Работу Комитета на нынешней сессии можно было бы охарактеризовать как конструктивную по существу, сфокусированную и ориентированную на действия.

Первый комитет рассмотрел 54 проекта резолюций и шесть проектов решений, представленных по различным пунктам повестки дня по разоружению и связанным с ними пунктам повестки дня по международной безопасности. Из принятых им 54 проектов резолюций и шести проектов решений 26 проектов резолюций и два проекта решений — почти 47 процентов — были приняты без голосования. Как на предыдущих сессиях, целый комплекс вопросов, касающихся оружия массового уничтожения, в частности ядерного разоружения и нераспространения, и вопрос стрелкового оружия и легких вооружений, были самыми важными из обсуждаемых тем. Из 60 принятых проектов резолюций и решений 19 были посвящены ядерным вопросам.

Программа разоружения на 2005 год была насыщенной. В этом году государства-члены рассмотрели на различных многосторонних форумах вопросы, охватывающие полный спектр пунктов повестки дня по безопасности и разоружению. В Первом комитете подавляющее большинство ораторов поддержало укрепление существующих многосторонних соглашений — Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), Конвенции о биологическом оружии и Конвенции о химическом оружии — и выступило за их универсализацию.

Однако многие ораторы выразили разочарование в связи с неспособностью Конференции 2005 года государств — участников ДНЯО по рассмотрению действия Договора согласовать важный

заключительный документ и исключением раздела по разоружению и нераспространению из Итогового документа Саммита. Делегации продолжали выражать озабоченность в связи с угрозами, которые создают существующие запасы оружия в целом и оружия массового уничтожения в частности. Многие государства-члены выразили мнение о том, что считают настоятельно необходимым активизировать механизм разоружения, в частности Конференцию по разоружению и Комиссию по разоружению, с тем чтобы продолжать поиски выхода из нынешнего тупика в области многостороннего разоружения.

Новый ориентированный на практические действия подход особо проявился в ходе обсуждений всего комплекса вопросов, касающихся ядерного оружия. Государства-члены во все большей степени заостряли свое внимание на тех аспектах ядерного нераспространения и ядерного разоружения, которые должны рассматриваться на приоритетной основе в ближайшем будущем. В этой связи делегации делали упор на усилиях, необходимых для снижения количества ядерного оружия как на одностороннем, так и на двустороннем уровнях. Эти озабоченности нашли отражение в ряде проектов резолюций, в том числе о заключении конвенции о запрещении применения ядерного оружия, об уменьшении ядерной опасности и о подтверждении решимости стремиться к полной ликвидации ядерного оружия и к ядерному разоружению.

В отношении ряда проектов резолюций, в том числе о создании в районе Ближнего Востока зоны, свободной от ядерного оружия, и провозглашении Южного полушария и прилегающего района свободными от ядерного оружия, была выражена неизменная широкая поддержка существующих зон, свободных от ядерного оружия, и прозвучали призывы к созданию новых зон в качестве шага вперед на пути к миру без ядерного оружия. Государства-члены также выразили свои надежды на скорейшее вступление в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ).

Что касается обычного оружия, то многие делегации приветствовали прогресс в осуществлении Программы действий Организации Объединенных Наций по стрелковому оружию и легким вооружениям, в частности соглашение в Рабочей группе открытого состава для ведения переговоров относительно международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежно выявлять и

отслеживать незаконное стрелковое оружие и легкие вооружения, по тексту международного документа, хотя ряд государств-членов выразили сожаление в связи с тем, что документ не будет обязательным в юридическом отношении. Документ рекомендован Ассамблее для принятия в виде проекта решения.

В завершение своего выступления по существу позвольте мне сказать несколько слов о рационализации методов работы Первого комитета. Этот вопрос рассматривался Комитетом в контексте общего процесса активизации Генеральной Ассамблеи. В осуществление резолюции 59/95 по повышению эффективности методов работы Первого комитета Комитет успешно осуществил интерактивную модель своей работы, заслушав выступления по различным вопросам разоружения и международной безопасности, включая деятельность региональных центров Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения, Института Организации Объединенных Наций по исследованиям проблем разоружения и Консультативного совета по вопросам разоружения. Комитет также заслушал выступления Генерального директора Организации по запрещению химического оружия, Исполнительного секретаря Подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, Группы правительственных экспертов по достижениям в сфере информатизации и телекоммуникаций в контексте международной безопасности, Председателя Комиссии Организации Объединенных Наций по разоружению и Председателя Конференции по разоружению.

Комитет провел также чрезвычайно интересный интерактивный диалог с заместителем Генерального секретаря по вопросам разоружения, г-ном Нобуясу Абэ, посвященный реализации проектов резолюций и решений, принятых Комитетом на своей предыдущей сессии.

Впервые в своей истории Первый комитет провел прямой диалог в ходе неофициальной сессии с неправительственными организациями, проявляющими активность в области разоружения.

Наконец, в соответствии с директивами Ассамблеи по пункту 116 повестки дня, озаглавленному «Активизация работы Генеральной Ассамблеи», Комитет принял предложенную программу работы

и график на свою следующую сессию, который рекомендован Ассамблее для принятия в виде проекта решения.

Позвольте мне сейчас кратко остановиться на докладах Первого комитета и обратить внимание делегаций на некоторые технические ошибки.

Во-первых, проект резолюции по пункту 97 повестки дня, «Всеобщее и полное разоружение», озаглавленный «Предотвращение опасности радиологического терроризма», который фигурирует в документе A/60/463 как проект резолюции XIX, был принят Комитетом путем заносимого в отчет о заседании голосования 162 голосами, при этом никто не голосовал против и никто не воздержался. Очевидно, это было технической ошибкой. Ассамблея, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о принятии этого проекта резолюции без голосования.

Во-вторых, делегатам следует указать, что на стр. 24 документа A/60/463 Куба ошибочно фигурирует в качестве автора проекта резолюции A/C.1/60/L.40/Rev.1. Куба не является автором этого проекта резолюции.

В заключение я хотел бы воздать должное всем делегациям за их активное участие в работе Комитета и их дух сотрудничества в общих поисках лучшего, более безопасного и более стабильного мира.

Я хотел бы выразить особую благодарность Председателю Первого комитета послу Цой Ён Джину, Республика Корея, который благодаря своему глубокому знанию вопросов разоружения и международной безопасности, а также незаурядному дипломатическому мастерству, дальновидно и компетентно руководил работой Комитета. Позвольте мне также от имени Комитета и от себя лично выразить искреннюю признательность заместителям Председателя Комитета г-же Габриэле Мартинич, Аргентина, г-ну Детлеву Вольтеру, Германия, и г-ну Лотфи Бушаара, Марокко, за их весьма эффективный вклад в работу Комитета.

Я хотел бы также выразить признательность заместителю Генерального секретаря по вопросам разоружения г-ну Нобуясу Абэ и г-ну Цзяню Чэню, заместителю Генерального секретаря и главе Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению, за руководство

персоналом Секретариата, оказывающим содействие Комитету, и за их ценный вклад.

Особая благодарность выражается Секретарю Первого комитета г-же Шерил Стаут и ее сотрудникам, г-ну Сергею Чернявскому, г-же Кристе Джилес, г-ну Там Чунгу, а также другим сотрудникам Секретариата за их ценную помощь в работе Комитета.

Выступив с этими краткими замечаниями, я представляю доклады Первого комитета Генеральной Ассамблеи для рассмотрения и утверждения в том виде, в каком они содержатся в документах A/60/451–A/60/471 и A/60/524.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Если не будет предложений по правилу 66 правил процедуры, я буду считать, что Ассамблея согласна не обсуждать доклады Первого комитета, которые сегодня находятся на ее рассмотрении.

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Таким образом, заявления будут ограничиваться разъяснением мотивов голосования, если таковые будут. Позиция делегаций относительно рекомендаций Первого комитета была четко изложена в Комитете и отражена в соответствующих официальных отчетах.

Позвольте мне вновь напомнить делегатам о том, что, в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи 34/401, делегациям следует, по мере возможности, выступать по мотивам голосования лишь один раз, а именно: либо в Комитете, либо на пленарном заседании, кроме тех случаев, когда голосование делегации на пленарном заседании отличалось от голосования в Комитете; такие выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Прежде чем приступить к принятию решений по рекомендациям, содержащимся в докладах Первого комитета, я хотел бы информировать представителей о том, что мы будем принимать решения таким же образом, как это было сделано в Комитете, если заблаговременно не поступит другая информация. Это означает, что, когда проводились отдельные или заносимые в отчет о заседании голосования, мы будем поступать аналогичным

образом. Я надеюсь, что мы можем приступить к принятию без голосования тех рекомендаций, которые были приняты без голосования в Первом комитете.

Пункт 85 повестки дня

Сокращение военных бюджетов

Доклад Первого комитета (A/60/451)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Первым комитетом в пункте 7 его доклада.

Сейчас мы приступим к принятию решения по проекту резолюции, озаглавленному «Объективная информация по военным вопросам, включая транспарентность военных расходов». Первый комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить так же?

Проект резолюции принимается
(резолюция 60/44).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 85 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 86 повестки дня

Достижения в сфере информатизации и телекоммуникаций в контексте международной безопасности

Доклад Первого комитета (A/60/452)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Первым комитетом в пункте 8 его доклада.

Теперь мы приступим к принятию решения по этому проекту резолюции.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосования.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Марокко, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия и Черногория, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Велико-

британии и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции принимается 177 голосами против 1 (резолюция 60/45).

[Впоследствии делегации Анголы и Мозамбика уведомили Секретариат о том, что они намеревались голосовать за проект резолюции.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 86 своей повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 87 повестки дня

Запрещение разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия: доклад Конференции по разоружению

Доклад Первого комитета (A/60/453)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Первым комитетом в пункте 7 его доклада.

Теперь мы приступим к принятию решения по этому проекту резолюции.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чи-

ли, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия и Черногория, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Израиль.

Проект резолюции принимается 180 голосами против 1 при 1 воздержавшемся (резолюция A/60/46).

[Впоследствии делегация Анголы уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за проект резолюции.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 87 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 88 повестки дня

Вопрос об Антарктике

Доклад Первого комитета (A/60/454)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Первым комитетом в пункте 7 его доклада.

Сейчас мы примем решение по проекту резолюции. Первый комитет принял проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 60/47).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 88 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 89 повестки дня

Осуществление декларации о превращении Индийского океана в зону мира

Доклад Первого комитета (A/60/455)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Первым комитетом в пункте 7 его доклада.

Сейчас мы примем решение по проекту резолюции.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Центральнаяафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Республика Корея, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Франция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Албания, Андорра, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Норвегия, Палау, Папуа — Новая Гвинея, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Турция.

Проект резолюции принимается 132 голосами против 3 при 46 воздержавшихся (резолюция 60/48).

[Впоследствии делегация Анголы уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за данный проект резолюции.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 89 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 90 повестки дня

Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке

Доклад Первого комитета (A/60/456)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Первым комитетом в пункте 7 его доклада.

Сейчас мы примем решение по проекту резолюции. Первый комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 60/49).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 90 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 91 повестки дня

Укрепление режима, установленного в Договоре о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко)

Доклад Первого комитета (A/60/457)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Первым комитетом в пункте 7 его доклада.

Сейчас мы примем решение по проекту резолюции. Первый комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается
(резолюция 60/50).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 91 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 92 повестки дня

Контроль во всех его аспектах, включая роль Организации Объединенных Наций в области контроля

Доклад Первого комитета (A/60/458)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять к сведению доклад Первого комитета, содержащийся в документе A/60/458?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 92 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 93 повестки дня

Роль науки и техники в контексте международной безопасности и разоружения

Доклад Первого комитета (A/60/459)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): на рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Первым комитетом в пункте 7 его доклада.

Сейчас мы примем решение по проекту резолюции.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Филиппины, Катар, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Сомали, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика

Танзания, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Папуа — Новая Гвинея, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Аргентина, Армения, Азербайджан, Беларусь, Бразилия, Казахстан, Кыргызстан, Парагвай, Российская Федерация, Самоа, Южная Африка, Таджикистан, Тонга, Украина, Уругвай, Узбекистан, Вануату.

Проект резолюции принимается 110 голосами против 53 при 17 воздержавшихся (резолюция 60/51).

[Впоследствии делегация Анголы уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за данный проект резолюции.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 93 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 94 повестки дня

Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока

Доклад Первого комитета (A/60/460)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный

Первым комитетом в пункте 7 его доклада.

Сейчас мы примем решение по проекту резолюции. Первый комитет принял проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 60/52).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 94 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 95 повестки дня

Заключение эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия

Доклад Первого комитета (A/60/461)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Первым комитетом в пункте 7 его доклада.

Сейчас мы примем решение по проекту резолюции.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Антигуа и Барбуда, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-

Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Сомали, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Беларусь, Бельгия, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Папуа — Новая Гвинея, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Южная Африка, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции принимается 120 голосами при 59 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (резолюция 60/53).

[Впоследствии делегация Анголы сообщила Секретариату о том, что она намеревалась голосовать за данный проект резолюции.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 95?

Решение принимается.

Пункт 96 повестки дня

Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве

Доклад Первого комитета (A/60/462)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Первым комитетом в пункте 8 его доклада.

Сейчас мы примем решение по данному проекту резолюции.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония,

Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия и Черногория, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции принимается 180 голосами против 2 (резолюция 60/54).

[Впоследствии делегация Израиля сообщила Секретариату о том, что она намеревалась воздержаться.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 96?

Решение принимается.

Пункт 97 повестки дня

Всеобщее и полное разоружение

Доклад Первого комитета (A/60/463)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находятся 29 проектов резолюций, рекомендованных Первым комитетом в пункте 94 его доклада, и пять проектов решений, рекомендованных Комитетом в пункте 95 того же доклада.

Прежде чем продолжить нашу работу, я хотел бы сообщить членам Ассамблеи о том, что принятие решения по проекту резолюции XXIV, озаглавленному «Транспарентность в вооружениях», откладывается на более поздний срок, с тем чтобы Пятый комитет мог рассмотреть его последствия для бюджета по программам. Ассамблея примет решение по проекту резолюции XXIV как только будет готов доклад Пятого комитета по последствиям для бюджета по программам.

Г-н Ортис Гандарильяс (Боливия) (*говорит по-испански*): Распространение ядерного оружия во всех его аспектах становится глобальной проблемой и представляет собой реальную угрозу для самого выживания государств всех регионов планеты. Однако международное сообщество до сих пор полностью не осознало масштабы этой угрозы, несмотря на то, что нам всем хорошо известны разрушительные последствия ядерной катастрофы и растущая потенциальная опасность приобретения террористами ядерного оружия.

Система коллективной безопасности в XXI веке требует принятия конкретных мер, которые выходят за рамки национальных чаяний и целей и способствуют осуществлению совместных шагов в ответ на вызовы современной более широкой концепции безопасности. По мнению Боливии, функционирование такой коллективной системы безопасности возможно лишь на основе выполнения в полном объеме положений международных договоров и других обязательств, взятых на себя государствами, и проявления политической воли, которая соответствует нашей вере в ключевую роль многосторонности и подтверждает принципы и цели Устава.

Г-н Лаббе (Чили) (*говорит по-испански*): Моя делегация хотела бы разъяснить свою позицию по проекту резолюции XVIII в целом. Чили воздержится при голосовании по данному проекту резо-

люции. Моя страна по-прежнему не уверена в необходимости или в полезности принятия такой резолюции.

Разумеется, у нас недостаточно резолюций, напрямую или косвенно связанных с ядерным разоружением. Чили стала соавтором резолюции XI, озаглавленной «Подтверждение решимости добиваться полной ликвидации ядерного оружия». Чили была также соавтором проекта резолюции XXII о мероприятиях в развитие консультативного заключения Международного Суда. Чили была соавтором проекта резолюции IV, озаглавленного «Южное полушарие и прилегающие районы, свободные от ядерного оружия». Чили будет голосовать за проект резолюции II, озаглавленный «На пути к миру», — проект Коалиции за новую повестку дня. Мы будем также голосовать за проект резолюции XXVI, первоначально представленный Индией, который озаглавлен «Уменьшение ядерной опасности». Мы только что проголосовали за проект резолюции XVI о ядерном разоружении.

Чили также систематически голосовала за резолюцию, озаглавленную «Опасность распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке», и мы по-прежнему привержены важным идеям, выраженным в пятом, шестом и седьмом пунктах ее преамбулы. В них подтверждается, что резолюция по Ближнему Востоку, принятая 11 мая 1995 года Конференцией 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора, является одним из важнейших компонентов политического обязательства, которое предполагает бессрочное продление ДНЯО. Чили считает, что эта резолюция сохраняет свою полную законную силу и сохраняет свое большое значение.

Если утверждение о том, что все проекты резолюций Первого комитета носят политический характер, справедливо, это можно сказать и в отношении данного проекта, но чисто условно и тактически, что, по нашему мнению, не содействует ядерному разоружению. Чили также проявляет особый интерес к будущему Договора о нераспространении ядерного оружия и поэтому разделяет чувство разочарования и раздраженности подавляющего большинства государств-участников, которые были свидетелями провала седьмой Конференции по обзору. Мы прекрасно знаем, почему она провалилась и кто несет ответственность за злоупотребление

правилом консенсуса. Поэтому при голосовании мы не забываем о том, что произошло в мае.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея поочередно примет решения по 28 проектам резолюций и пяти проектам решений. После этого представители вновь получат возможность выступить по мотивам голосования.

А теперь Генеральная Ассамблея переходит к рассмотрению пункта 94 раздела III доклада A/60/463, в котором содержатся проекты резолюций.

Первым мы рассмотрим проект резолюции I, озаглавленный «Соблюдение соглашений в области нераспространения, ограничения вооружений и разоружения». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая

Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия и Черногория, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Вануату, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Барбадос, Беларусь, Куба, Египет, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ямайка, Российская Федерация, Южная Африка, Венесуэла (Боливарианская Республика).

*Проект резолюции I принимается
163 голосами при 10 воздержавшихся,
при этом никто не голосовал против
(резолюция 60/55).*

[Впоследствии делегация Анголы уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за проект резолюции.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «На пути к миру, свободному от ядерного оружия: ускорение осуществления обязательств в отношении ядерного разоружения».

Поступила просьба о проведении отдельного голосования по пункту 4 постановляющей части проекта резолюции II.

Если никаких возражений против этой просьбы не поступит, я сначала поставлю на голосование пункт 4 постановляющей части проекта резолюции II, в отношении которого поступила просьба о

проведении отдельного заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании
голосование.*

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Канада, Кабо-Верде, Центральнаяафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Фиджи, Финляндия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия и Черногория, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция,

Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Индия, Израиль.

Воздержались:

Австралия, Бутан, Камерун, Франция, Ямайка, Маршалловы Острова, Маврикий, Микронезия (Федеративные Штаты), Пакистан, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Пункт 4 постановляющей части сохраняется 158 голосами против 2 при 11 воздержавшихся.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Теперь я поставлю на голосование проект резолюции II в целом.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Андорра, Аргентина, Армения, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Белиз, Бенин, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Германия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Исландия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Остро-

ва, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия и Черногория, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Тувалу, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Франция, Индия, Израиль, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Албания, Австралия, Беларусь, Бутан, Эстония, Грузия, Греция, Венгрия, Латвия, Микронезия (Федеративные Штаты), Пакистан, Палау, Польша, Португалия, Румыния, Российская Федерация, Сент-Китс и Невис, Словения, Испания, бывшая югославская Республика Македония.

Проект резолюции II в целом принимается 153 голосами против 5 при 20 воздержавшихся (резолюция 60/56).

[Впоследствии делегация Анголы уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за проект резолюции.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции III озаглавлен «Запрещение сброса радиоактивных отходов».

Первый комитет одобрил проект резолюции III без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции III принимается (резолюции 60/57).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции IV озглавлен «Южное полушарие и прилегающие районы, свободные от ядерного оружия».

Поступила просьба о проведении раздельного голосования в отношении трех последних слов пункта 5 постановляющей части «и в Южной Азии» и пункта 5 постановляющей части в целом. Если возражений против этой просьбы не поступит, я сначала поставлю на голосование слова «и в Южной Азии», в отношении которых поступила просьба о проведении раздельного заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Панама, Па-

пуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия и Черногория, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Швеция, Швейцария, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Индия, Пакистан.

Воздержались:

Бутан, Франция, Маршалловы Острова, Мьянма, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Слова «и в Южной Азии» сохраняются 162 голосами против 2 при 7 воздержавшихся.

[Впоследствии делегация Анголы информировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Теперь я поставлю на голосование пункт 5 постановляющей части в целом, в отношении которого поступила просьба о проведении раздельного заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова,

Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия и Черногория, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Тувалу, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Индия.

Воздержались:

Бутан, Франция, Израиль, Маршалловы Острова, Пакистан, Российская Федерация, Испания, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Пункт 5 постановляющей части в целом сохраняется 162 голосами против 1 при 9 воздержавшихся.

[Впоследствии делегация Боливарианской Республики Венесуэла информировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я ставлю на голосование проект резолюции IV в целом.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины,

Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия и Черногория, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Франция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Бутан, Индия, Израиль, Маршалловы Острова, Пакистан, Палау, Российская Федерация, Испания.

Проект резолюции IV принимается

167 голосами против 3 при 8 воздержавшихся (резолюция 60/58).

[Впоследствии делегация Анголы уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за проект резолюции.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции V озаглавлен «Содействие многосторонности в области разоружения и нераспространения».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Антигуа и Барбуда, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафри-

канская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Албания, Франция, Израиль, Латвия, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Андорра, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Папуа — Новая Гвинея, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Сло-

вакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Украина, Вануату.

Проект резолюции V принимается 122 голосами против 8 при 50 воздержавшихся (резолюция 60/59).

[Позднее делегация Анголы уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за; делегации Франции и Тонги намеревались воздержаться.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции VI озаглавлен «Соблюдение экологических норм при разработке и осуществлении соглашений о разоружении и контроле над вооружениями».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральнаяафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия,

Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия и Черногория, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Франция, Израиль, Палау, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Проект резолюции VI принимается 176 голосами против 1 при 4 воздержавшихся

[Позднее делегация Анголы уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции VII озаглавлен «Взаимосвязь между разоружением и развитием».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия и Черногория, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты,

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Франция, Израиль.

Проект резолюции VII принимается

177 голосами против 1 при 2 воздержавшихся (резолюция 60/61).

[Позднее делегация Анголы уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции VIII озаглавлен «Гаагский кодекс поведения по предотвращению распространения баллистических ракет».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосования.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Мальдив-

ские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Сенегал, Сербия и Черногория, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Швеция, Швейцария, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Иран (Исламская Республика).

Воздержались:

Алжир, Куба, Египет, Индия, Индонезия, Ливан, Малайзия, Маврикий, Мексика, Пакистан, Сирийская Арабская Республика.

*Проект резолюции VIII принимается
158 голосами против 1 при 11 воздержавшихся
(резолюция 60/62).*

[Позднее делегации Анголы и Ирака уведомили Секретариат о том, что они намеревались голосовать за.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции IX озаглавлен «Региональное разоружение».

Первый комитет принял проект резолюции IX без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

*Проект резолюции IX принимается
(резолюция 60/63).*

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции X озаглавлен «Меры укрепления доверия в региональном и субрегиональном контексте».

Первый комитет принял проект резолюции X без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

*Проект резолюции X принимается
(резолюция 60/64).*

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции XI озаглавлен «Подтверждение решимости добиваться полной ликвидации ядерного оружия».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании
голосование.*

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Ма-

рокко, Мозамбик, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия и Черногория, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тунис, Турция, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Индия, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Бутан, Китай, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Израиль, Мьянма, Пакистан.

Проект резолюции XI принимается

168 голосами против 2 при 7 воздержавшихся (резолюция 60/65).

[Позднее делегации Анголы, Бенина, Кирибати и Российской Федерации уведомили Секретариат о том, что они намеревались голосовать за.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции XII озаглавлен «Меры по обеспечению транспарентности и укреплению доверия в космической деятельности».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия и Черногория, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Украина, Объединенные Арабские

Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Израиль.

Проект резолюции XII принимается

178 голосами против 1 при 1 воздержавшемся (резолюция 60/66).

[Позднее делегация Анголы уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции XIII озаглавлен «Осуществление Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении».

Первый комитет принял проект резолюции XIII без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции XIII принимается (резолюция 60/67).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции XIV озаглавлен «Устранение негативных гуманитарных последствий незаконного производства, передачи и обращения стрелкового оружия и легких вооружений и их чрезмерного накопления и их последствий для процесса развития».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-

Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия и Черногория, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Тувалу, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.

*Проект резолюции XIV принимается
177 голосами против 1 (резолюция 60/68).*

[Позднее делегация Анголы уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции XV озаглавлен «Национальное законодательство о передаче оружия, военной техники и товаров и технологий двойного назначения».

Первый комитет принял проект резолюции XV без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет поступить аналогичным образом?

*Проект резолюции XV принимается
(резолюция 60/69).*

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции XVI озаглавлен «Ядерное разоружение».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании
голосование.*

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Панама, Парагвай, Перу, Филиппи-

ны, Катар, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Тувалу, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Израиль, Италия, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Испания, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Аргентина, Армения, Азербайджан, Беларусь, Индия, Ирландия, Япония, Казахстан, Кыргызстан, Мальта, Маврикий, Пакистан, Папуа - Новая Гвинея, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Швеция, Таджикистан, Украина, Узбекистан.

*Проект резолюции XVI принимается
113 голосами против 45 при
20 воздержавшихся (резолюция 60/70).*

[Впоследствии делегации Анголы и Индонезии уведомили Секретариат о том, что они намеревались голосовать за проект резолюции.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции XVII озаглавлен «Оказание государствам помощи в пресечении незаконного оборота и в сборе стрелкового оружия и легких вооружений».

Первый комитет принял проект резолюции XVII без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет поступить аналогичным образом?

Проект резолюции XVII принимается (резолюция 60/71).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции XVIII озаглавлен «Последующие мероприятия по осуществлению обязательств в отношении ядерного разоружения, согласованных на конференциях 1995 и 2000 годов участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора».

Поступила просьба о проведении отдельного голосования по шестому пункту преамбулы проекта резолюции XVIII. Если не будет возражений в отношении этой просьбы, я сначала поставлю на голосование указанный пункт преамбулы проекта резолюции XVIII.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Камбоджа, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Фиджи, Гренада, Гвинея, Гайана, Гаити, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Оман, Филиппины, Катар, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турк-

менистан, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Индия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Вануату.

Воздержались:

Аргентина, Армения, Беларусь, Бутан, Боливия, Бурунди, Чили, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Эквадор, Сальвадор, Эфиопия, Гватемала, Гондурас, Либерия, Малави, Маврикий, Никарагуа, Нигер, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Таджикистан, Уругвай.

Шестой пункт преамбулы сохраняется 78 голосами против 56 при 27 воздержавшихся.

[Впоследствии делегация Уругвая уведомила Секретариат о том, что она намеревалась воздержаться при голосовании.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я поставлю на голосование проект резолюции XVIII в целом.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Камбоджа, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Египет, Эритрея, Фиджи, Габон, Гана, Гренада, Гвинея, Гайана, Гаити, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Оман, Филиппины, Катар, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Самоа, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Вануату.

Воздержались:

Аргентина, Армения, Беларусь, Боливия, Бурунди, Чили, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Эфиопия, Гватемала, Гондурас, Индия, Либерия, Мексика, Никарагуа, Нигер, Пакистан, Панама, Папуа - Новая Гвинея, Парагвай, Перу.

Проект резолюции XVIII в целом принимается 87 голосами против 56 при 26 воздержавшихся (резолюция 60/72).

[Впоследствии делегация Уругвая уведомила Секретариат о том, что она намеревалась воздержаться при голосовании.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции XIX озаглавлен «Предотвращение опасности радиологического терроризма». Упомянув о заявлении, сделанном Докладчиком в отношении этого проекта резолюции ранее в ходе заседания, могу ли я считать, что Ассамблея желает принять проект резолюции XIX без голосования?

Проект резолюции XIX принимается (резолюция 60/73).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции XX озаглавлен «Проблемы, порождаемые накоплением избыточных запасов обычных боеприпасов».

Первый комитет принял проект резолюции XX без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции XX принимается (резолюция 60/74).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции XXI озаглавлен «Контроль над обычными вооружениями на региональном и субрегиональном уровнях».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Остро-

ва, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия и Черногория, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Индия.

Воздержались:

Бутан.

*Проект резолюции XXI принимается
174 голосами против 1 при 1 воздержавшемся
(резолюция 60/75).*

[Впоследствии делегация Анголы уведомила Секретариат о том, что намеревалась голосовать за данный проект резолюции.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции XXII озаглавлен «Мероприятия в развитие консультативного заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения».

Поступила просьба о проведении отдельного голосования по пункту 1 постановляющей части проекта резолюции XXII. Есть ли какие-либо возражения против этой просьбы? Возражений нет.

Сначала я поставлю на голосование пункт 1 постановляющей части проекта резолюции XXII.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании
голосование.*

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау,

Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия и Черногория, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Израиль, Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Беларусь, Франция, Латвия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Пункт 1 проекта резолюции XXII принимается 165 голосами против 3 при 4 воздержавшихся.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас я поставлю на голосование проект резолюции XXII в целом.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Германия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Албания, Бельгия, Болгария, Чешская Республика, Дания, Франция, Грузия, Греция, Венгрия, Исландия, Израиль, Италия, Латвия, Литва, Люксембург, Монако, Нидерланды, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Румыния, Российская Федерация, Словакия, Словения, Испания, Турция, Соединенное Королевство

Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Андорра, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Беларусь, Босния и Герцеговина, Канада, Хорватия, Кипр, Эстония, Финляндия, Япония, Казахстан, Кыргызстан, Лихтенштейн, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Республика Корея, Республика Молдова, Сербия и Черногория, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Узбекистан.

Проект резолюции XXII в целом принимается 126 голосами против 29 при 24 воздержавшихся (резолюция 60/76).

[Впоследствии делегации Анголы и Бенина уведомили Секретариат о том, что намеревались голосовать за данный проект резолюции, а делегация Германии уведомила о своем намерении голосовать против него.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции XXIII озаглавлен «Предотвращение незаконной передачи переносных зенитно-ракетных комплексов, несанкционированного доступа к ним и их несанкционированного использования».

Первый комитет принял проект резолюции XXIII без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Решение принимается (резолюция 60/77).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Позвольте напомнить делегациям, что, как было объявлено ранее в ходе заседания, решение по проекту резолюции XXIV будет принято, как только нам будет представлен доклад Пятого комитета по его последствиям для бюджета по программам.

Проект резолюции XXV озаглавлен «Меры по недопущению приобретения террористами оружия массового уничтожения».

Первый комитет принял проект резолюции XXV без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Решение принимается (резолюция 60/78).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции XXVI озаглавлен «Уменьшение ядерной опасности».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Филиппины, Катар, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания,

Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Аргентина, Армения, Азербайджан, Беларусь, Китай, Япония, Казахстан, Кыргызстан, Парагвай, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Таджикистан, Украина, Узбекистан.

*Проект резолюции XXVI принимается
115 голосами против 49 при 15
воздержавшихся (резолюция 60/79).*

[Впоследствии делегация Анголы уведомила Секретариат о том, что намеревалась голосовать за данный проект резолюции.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции XXVII озаглавлен «Осуществление Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании
голосование.*

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили,

Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индонезия, Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Латвия, Лесото, Либерия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Марокко, Мозамбик, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Молдова, Румыния, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Сенегал, Сербия и Черногория, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Швеция, Швейцария, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Куба, Египет, Индия, Иран (Исламская Республика), Израиль, Казахстан, Кыргызстан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мьянма, Пакистан, Палау, Республика Корея, Российская Федерация, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Узбекистан, Вьетнам.

Проект резолюции XXVII принимается 158 голосами при 17 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (резолюция 60/80).

[Впоследствии делегации Анголы и Мозамбика информировали Секретариат о том, что они намеревались голосовать за проект резолюции.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции XXVIII озаглавлен «Незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах».

В Комитете пункт 2 постановляющей части проекта резолюции XXVIII был принят путем голосования. Однако Секретариат информировали о том, что просьбы о проведении раздельного голосования по пункту 2 постановляющей части не поступало. Поэтому мы приступим к принятию решения по проекту резолюции XXVIII.

Первый комитет принял проект резолюции XXVIII без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции XXVIII принимается (резолюция 60/81).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции XXIX озаглавлен «Информация о мерах укрепления доверия в области обычных вооружений».

Первый комитет принял проект резолюции XXIX без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции XXIX принимается (резолюция 60/82).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Теперь я любезно прошу делегации перейти к пункту 95 раздела III, касающегося проектов решений.

Проект решения I озаглавлен «Ракеты». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Республика Корея, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Азербайджан, Бельгия, Боливия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Папуа —

Новая Гвинея, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Вануату.

Проект решения I принимается 120 голосами против 2 при 53 воздержавшихся.

[Впоследствии делегации Анголы и Нигера уведомили Секретариат о том, что они намеревались голосовать за проект решения.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект решения II озаглавлен «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии».

Первый комитет принял проект решения II без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект решения II принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект решения III озаглавлен «Конференция Организации Объединенных Наций для определения путей ликвидации ядерной опасности в контексте разоружения».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения,

Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Франция, Израиль, Польша, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Азербайджан, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Италия, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Палау, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Испания, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Турция.

Проект решения III принимается 128 голосами против 5 при 40 воздержавшихся.

[Впоследствии делегация Анголы уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за проект решения.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект решения IV озаглавлен «Созыв четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению».

Первый комитет принял проект решения IV без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект решения IV принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект решения V озаглавлен «Международный документ, позволяющий государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Китай, Конго, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Джибути, Доминика, Египет, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Палау, Папуа — Новая Гвинея, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия и Черногория, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Со-

ломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тунис, Турция, Тувалу, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Узбекистан, Вануату, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Антигуа и Барбуда, Аргентина, Барбадос, Боливия, Бразилия, Чили, Колумбия, Коста-Рика, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Гренада, Гватемала, Гондурас, Ямайка, Мексика, Никарагуа, Панама, Парагвай, Перу, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Тринидад и Тобаго, Уругвай, Венесуэла (Боливарианская Республика).

Проект решения V принимается 151 голосом при 25 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

[Впоследствии делегация Анголы уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за проект решения.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово тем представителям, которые хотели бы выступить с разъяснением мотивов голосования по только что принятым резолюциям.

Г-н Родригес Саар (Мексика) (*говорит по-испански*): Мы хотели бы разъяснить мотивы голосования по резолюции, касающейся незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах.

В ходе голосования Мексика поддержала принятие резолюции по вопросу о незаконной торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями, считая, что ее позиция была достаточно обстоятельно изложена во время голосования, проведенного в контексте работы Первого комитета. В соответствии с нашим заявлением, с которым мы тогда выступили, а также в преддверии следующей кон-

ференции по обзору моя делегация хотела бы вновь выразить свою озабоченность по поводу того, что достигнутые на настоящий момент договоренности по-прежнему являются расплывчатыми и что документы принимаются на основе самого низкого общего «знаменателя».

Г-н Сон Се Ир (Корейская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-английски*): Сегодня утром, руководствуясь своей принципиальной позицией по вопросу о ядерном разоружении, особенно в том, что касается полного уничтожения ядерного оружия, делегация Корейской Народно-Демократической Республики проголосовала за содержащийся в документе A/60/463 проект резолюции XVIII по пункту 97 повестки дня, который озаглавлен «Последующие мероприятия по осуществлению обязательств в отношении ядерного разоружения, согласованных на конференциях 1995 и 2000 годов участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора». Демократическая Республика Корея считает, что ядерное разоружение составляет саму суть разоружения и что усилия по разоружению должны быть направлены на полную ликвидацию ядерного оружия. Именно ядерное оружие несет самую серьезную угрозу миру и безопасности во всем мире.

На различных конференциях по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия и состоявшемся в этом году пленарном заседании высокого уровня отмечался неотложный характер ядерного разоружения. В этой связи у моей делегации вызывает озабоченность тот факт, что Соединенные Штаты Америки и их союзники настаивают на нераспространении, откладывая проблему ядерного разоружения, что равносильно заявлению в поддержку постоянного существования ядерного оружия и обладания им. Такие аргументы и подобная логика не только не способствуют распространению, а лишь подталкивают не обладающие ядерным оружием государства к приобретению ядерного оружия.

Ядерное разоружение является наилучшим способом достижения нераспространения. Нераспространение невозможно без ядерного разоружения. Поэтому при серьезном подходе к нераспространению крайне важно прежде всего устранить коренную причину распространения. Источники озабоченности некоторых государств по пово-

ду распространения будут автоматически устранены в случае полной ликвидации ядерных арсеналов.

Сегодня не обладающие ядерным оружием государства ощущают постоянную угрозу в связи с постоянной разработкой новых видов ядерного оружия и ядерными угрозами со стороны сверхдержавы, обладающей наибольшими запасами ядерного оружия. Теперь наступил подходящий момент для того, чтобы все государства, обладающие ядерным оружием, приняли эффективные меры по полному уничтожению ядерного оружия. Следует заключить юридически обязательный международный договор о негативных гарантиях безопасности с целью устранения опасности потенциального применения ядерного оружия, которая является главным предметом озабоченности государств, не обладающих ядерным оружием.

Корейская Народно-Демократическая Республика привержена тому, чтобы сделать все возможное во имя создания мира, навсегда избавленного от ядерного оружия.

Г-н Галя Лопес (Куба) (*говорит по-английски*): Что касается проекта резолюции I, озаглавленного «Соблюдение соглашений в области нераспространения, ограничения вооружений и разоружения», содержащегося в докладе Первого комитета (A/60/463), то моя делегация воздержалась при голосовании по следующим причинам.

В октябре 2002 года Куба так же, как и различные другие делегации в Первом комитете, испытывала озабоченность в связи с некоторыми поправками, внесенными в проект резолюции, содержащийся в документе A/C.1/57/L.54, который позднее был принят в качестве резолюции 57/68. В этой связи моя делегация заявила, что проект резолюции представляет собой шаг назад по сравнению с резолюцией 52/30, ранее принятой Генеральной Ассамблеей.

Сегодня делегация Кубы хотела бы выразить неудовлетворение в связи с текстом соответствующего проекта резолюции, который был только что принят заносимым в отчет о заседании голосованием. В новой резолюции не только опущены некоторые позитивные элементы, содержащиеся в резолюции 57/86, но в него включена спорная формулировка, еще больше отдалившая новый текст от буквы и духа резолюции 52/30. Не существует убе-

дительных аргументов, которые объяснили бы радикальные и достойные сожаления изменения, внесенные в текст резолюции этого года, окончательный вариант которой по-прежнему содержит явные недостатки, включая следующие.

Во-первых, в целом в принятой резолюции прослеживается избирательный, несбалансированный и политизированный подход. Во-вторых, в названии резолюции, а также в некоторых пунктах, был изменен порядок терминов «ограничение вооружений», «разоружение» и «нераспространение» с явным намерением сделать акцент на термине «нераспространение».

Было сокращено также число ссылок на государства-участники. В тексте не были восстановлены ранее согласованные формулировки. В этих формулировках упоминалась концепция решения вопросов несоблюдения посредством мер, соответствующих существующим соглашениям и международному праву. Роль механизмов и процедур, предусмотренных существующими международными соглашениями, была опущена в содержащейся в резолюции формулировке вопроса о проверке. Наконец, постановляющая часть резолюции содержит спорные и нечеткие формулировки, допускающие произвольные толкования.

Куба всегда отстаивала необходимость сохранения и укрепления многостороннего подхода и обеспечения строгого соблюдения соглашений в области разоружения, нераспространения и ограничения вооружений. В то же время мы убеждены в том, что государства-участники должны выполнять все свои соответствующие обязательства, вытекающие из всех статей этих соглашений, без применения двойных стандартов.

Следует отметить, что основной автор вышеупомянутого текста все еще имеет в своем распоряжении огромные запасы ядерного оружия, несмотря на тот факт, что у него есть четкое обязательство в отношении ядерного разоружения и нераспространения, включая вертикальное распространение, установленное согласно Договору о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО).

Мы подчеркиваем неотложную необходимость полного соблюдения положений статьи VI ДНЯО. Мы также подчеркиваем важность того, чтобы международные соглашения предусматривали механизмы контроля с целью поощрения сотрудничества

между сторонами, разрешения их споров, содействия соблюдению обязательств и пресечения односторонних мер, противоречащих принципам международного права и Устава Организации Объединенных Наций.

В заключение я хотел бы подтвердить роль Международного агентства по атомной энергии и Организации по запрещению химического оружия. И мы подтверждаем, что наиболее эффективным и устойчивым способом укрепления Конвенции о запрещении биологического оружия является именно путь многосторонних переговоров с целью заключения юридически обязательного международного документа, включающего меры контроля, против которых, как хорошо известно, возражает основной автор этого проекта резолюции.

Г-н Бен Шабан (Ливийская Арабская Джамахирия) (*говорит по-арабски*): Делегация моей страны воздержалась при голосовании по резолюции XXVII об осуществлении Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, поскольку моя страна не является участницей данной Конвенции. Несмотря на положительные стороны этой Конвенции, она не устраняет источники озабоченности моей страны и других стран.

Во-первых, Конвенция не решает проблем безопасности малых стран, обладающих весьма ограниченным потенциалом и не способных защитить себя иным способом, кроме как использовать противопехотные мины.

Во-вторых, Конвенция не решает надлежащим образом проблему остатков противопехотных мин, оставленных некоторыми странами, участвовавшими во второй мировой войне, и другими странами. Мы не говорим об ответственности этих стран, которые должны помочь малым странам уничтожить остатки мин. Миллионы противопехотных мин остаются в наших странах. Они являются препятствием для ведения сельского хозяйства и развития и приводят к многочисленным жертвам.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершила нынешний этап рассмотрения пункта 97.

Прежде чем закрыть это заседание, я хотел бы проинформировать членов Ассамблеи о том, что с учетом позднего часа Генеральная Ассамблея рассмотрит оставшиеся доклады Первого комитета и доклады Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) сегодня в 15 ч. 00 м.

Организация работы

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы напомнить государствам-членам о том, что на своем 17-м пленарном заседании, состоявшемся 20 сентября 2005 года, Генеральная Ассамблея одобрила рекомендацию Генерального комитета о том, что Второй комитет завершит свою работу ко вторнику, 6 декабря 2005 года, а Пятый комитет завершит свою работу к пятнице, 9 декабря 2005 года. Однако председатели обоих комитетов сообщили мне о том, что они не смогут завершить свою работу в эти сроки. Поэтому Генеральной Ассамблее придется продлить работу Второго и Пятого комитетов.

Чтобы удовлетворить эти просьбы, могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея согласна продлить работу Второго комитета до пятницы, 9 декабря 2005 года, и работу Пятого комитета – до четверга, 22 декабря 2005 года?

В отсутствие возражений, могу ли я считать, что Ассамблея согласна с этим предложением?

Решение принимается.

Перенос даты перерыва в сессии

Председатель (*говорит по-английски*): В этой связи я хотел бы привлечь внимание членов к дате перерыва в нынешней сессии. Это также касается всех вас. Напоминаю членам Ассамблеи о том, что на своем 17-м пленарном заседании, состоявшемся 20 сентября 2005 года, Генеральная Ассамблея также постановила, что шестидесятая сессия объявит перерыв в своей работе во вторник, 13 декабря 2005 года. Однако, учитывая работу, которую предстоит проделать за оставшуюся часть сессии, и только принятое решение, я хотел бы предложить Ассамблее перенести дату объявления перерыва в работе нынешней сессии на четверг, 22 декабря 2005 года.

В отсутствие возражений, могу ли я считать, что Ассамблея принимает это предложение?

Решение принимается.

Заседание закрывается в 13 ч. 25 м.